



# Guest Handbook

Homes for Ukraine



<b>Title</b>	Guest Handbook – Homes for Ukraine
<b>Version number</b>	1.2
<b>Document author(s) name and role title</b>	Tom Procter – Homes for Ukraine Project and Policy Lead
<b>Document owner name and role title</b>	Lancashire Refugee Integration Team
<b>Document approver name and role title</b>	Tom Procter – Homes for Ukraine Project and Policy Lead

<b>Date of creation</b>	01/04/2022	<b>Review cycle</b>	
<b>Last review</b>	02/10/2024	<b>Next review date</b>	

Version	Date	Section/Reference	Amendment
1.2	2/10/24	Full Review	Full Review

## Зміст

### Зміст

Ласкаво просимо до Ланкаширу .....	4
Загальна інформація про Ланкашир .....	4
Цікаві місця .....	4
Транспорт .....	6
Служби оперативного реагування .....	7
Екстрена допомога .....	7
Пожежна служба .....	7
Поліція .....	8
Швидка допомога .....	9
Домашнє насильство .....	10
Грумінг .....	10
Сучасне рабство і торгівля людьми .....	11
Расизм, дискримінація та злочини на ґрунті ненависті .....	12
Шахрайство, типи шахрайства та чого уникати (включаючи надання банківських деталей і т.ін) .....	13
Погіршення стосунків зі спонсором .....	13
Прибуття до Великої Британії .....	13
Задачі, які необхідно виконати незабаром після прибуття .....	13
Імміграційна інформація: наступні кроки після прибуття до Великої Британії .....	17
eVisa (електронна віза) .....	20
Проживання зі спонсором .....	20
Обов'язки ради .....	21
Пільги .....	22
Відкриття банківського рахунку .....	22
Доступ до пільг .....	23
Охорона здоров'я .....	25
Запис до лікаря .....	25
Запис та прийом та послуги перекладачів .....	25
Безкоштовні рецепти та ліки .....	26
Стоматолог .....	26
Вагітність та післяпологовий період .....	26
Очні тести та окуляри .....	27
Приватна охорона здоров'я .....	27
Ментальне здоров'я .....	28
Втрата та підтримка потерпілих .....	28
Інформація про медичні послуги .....	29
Коронавірус та вакцинація .....	29
Освіта .....	29
Догляд за дітьми в Англії .....	29
Школи .....	30
Шкільна структура у Великій Британії .....	30
Час шкільних семестрів та канікул .....	30
Відвідування школи .....	30

Зарахування у школу в Ланкаширі.....	31
Знижки на проїзд та безкоштовні шкільні обіди .....	32
Дитячі садки.....	32
Подальша освіта, вища освіта та професійне навчання.....	32
ESOL (англійська для носіїв інших мов) .....	33
Працевлаштування.....	34
Пошук роботи .....	34
Поради щодо кар'єри .....	34
Підтвердження права на роботу .....	35
Національна мінімальна заробітна плата .....	35
Порівняння вашої кваліфікації з еквівалентом Великої Британії.....	35
Трудові права у Великій Британії.....	35
Самозайнятість .....	36
Робота у Великій Британії (що взяти до уваги).....	36
Дискримінація на робочому місці .....	36
Сплата податків у Великій Британії .....	37
Сплата внесків національного страхування .....	37
Охорона безпеки.....	37
Добробут та соціальна опіка .....	37
ПТСР (Пост-травматичний стресовий розлад) та вторинна травма .....	38
ЛГБТ+ підтримка .....	38
Захист персональних даних .....	38
Громадські об'єднання.....	38
Громадські групи українців .....	38
Центри підтримки біженців та шукачів притулку .....	39
Громадські заходи.....	39
Зв'язатися з нами.....	39
Додаток А – Допомога з одягом та фудбанки .....	39
Фудбанки.....	39
Допомога з одягом .....	39
Додаток В – Корисні ресурси для вивчення англійської мови .....	40
Додатки .....	40
Підкасти .....	40
Вебсайти.....	41
Початковий рівень .....	41
Середній рівень.....	42
Високий рівень .....	42
Активності для дітей .....	43
Додаток С – Додаткова освіта в Ланкаширі – ESOL.....	43

## Ласкаво просимо до Ланкаширу

Ми хотіли б почати знайомство з вами зі щирого вітання. Ми розуміємо, що ви прибули до Ланкаширу не за простих обставин, однак ми сподіваємося, що незабаром ви відчуєте тут підтримку й допомогу. Ми пишаємося тим, що сприймаємо різні культури з усього світу, і ми з нетерпінням чекаємо, що ви поділитися своєю культурою та познайомитеся з іншими. Ми підтримуємо українських гостей, включаючи створення спеціальних центрів та лінії довіри, де ви можете поговорити з людьми, які пережили подібний досвід, вашою рідною мовою.



### Загальна інформація про Ланкашир

Ланкашир — це графство на північному заході Англії. У графстві Ланкашир є 14 округів, включаючи Блекпул і Блекберн з Дарвенем, які є унітарними органами влади. Населення Ланкаширу становить близько 1,2 мільйона осіб, не враховуючи унітарні одиниці. Ланкашир є домом для багатьох історичних містечок і роштатований він неподалік від всесвітньо відомого Озерного краю. У цій місцевості ви можете відвідати найбільший національний парк та побачити найвищу гору в Англії.

### Цікаві місця

Багато територій класифікуються як зони виняткової природної краси у Ланкаширі. Вони включають:



- Арнсайд і Сілвердейл
- [Leighton Moss RSPB reserve](#) (Заповідник Leighton Moss RSPB)
- [Forest of Bowland](#) (Ліс Боуланд)
- Пеннінські гори
- [Morecambe Bay](#) (Затока Моркам)
- Пендл-Хілл
- Західні Пеннінські пустища
- Рівінгтон-Пайк
- Білий гай

У Ланкаширі також є кілька відомих веж та багато розваг.

- [Blackpool Tower](#) (вежа у Блекпулі)
- Darwen Tower (вежа у Дарвені)
- Британський музей комерційного транспорту
- [Blackpool Pleasure Beach](#) у Блекпулі
- [Blackpool Zoo](#) (зоопарк в Блекпулі)
- Blackpool Pier (пірс у Блекпулі)



Замки та собори є визначною частиною історії та культури Ланкаширу. Найвідоміші з них включають:

- [Lancaster Castle](#) (Ланкастерський замок)
- [Clitheroe Castle](#) (Замок Клітеро)
- [Blackburn Cathedral](#) (Блекбернський собор)
- [Lancaster Cathedral](#) (Ланкастерський собор)

У Ланкаширі є багато замських парків і природних заповідників, що робить графство прекрасним місцем для подорожей і прогулянок із сім'єю, друзями чи домашніми тваринами.

- [Yarrow Valley Park](#) (Парк долини Ярроу)
- Witton Country Park (Замський парк Віттон)
- [Beacon Fell](#) (Бікон Фелл)
- [Townley Park](#) (Парк Таунлі)
- [Williamson Park](#) (Парк Вільямсон)
- [Irwell Sculpture Trail](#) (Скульптурна стежка Ірвелла)



Історію Ланкаширу можна найкраще відобразити за допомогою дивовижних історичних будинків, що датуються століттями. Деякі з них можна відвідати, щоб дізнатися їх історію та помилуватися краєвидами.

- [Gawthorpe Hall](#)
- [Bank Hall](#)
- [Astley Hall](#)
- [Hoghton Tower](#)
- [Rufford Old Hall](#)
- [Samlesbury Hall](#)
- [Harris Museum, Art Gallery & Preston Free Public Library](#)
- [Helmshore Mills](#)
- [Queen Street Mill](#)
- [Lytham Hall](#)





## Транспорт

Графством можна легко пересуватися завдяки добре налагодженому громадському транспорту та мережі доріг. Ланкашир знаходиться неподалік від міжнародних аеропортів Манчестера та Ліверпуля, та добре обслуговується поромними портами та основними залізничними лініями. Подорож на потязі до Лондона займає трохи більше двох годин по лінії Західного узбережжя з зупинками в містах Престон, Ланкастер та Блекпул. На автомобілі можна швидко та зручно дістатися до будь-якої точки країни по автомагістралях М6, а також М55, М61 та М58. Місцевий громадський транспорт обслуговується різними транспортними організаціями, що забезпечують сполучення автобусів, потягів та трамваїв на Північному Заході, а в деяких напрямках тепер пропонується прокат велосипедів після прибуття.

### Корисні додатки для планування автомобільних і велосипедних подорожей

- [Google maps](#) (для громадського транспорту та планування подорожей на автомобілі)
- [RAC route planner](#) (для планування поїздок на автомобілі)
- [AA route planner](#) (для планування поїздок на автомобілі)
- [Cyclestreets](#) (для планування велосипедного маршруту)
- [Ordnance Survey](#) (карти)
- [Royal Mail](#) (знайти локацію за поштовим індексом або адресою)

### Подорожі залізничним транспортом

Залізничні станції є в більшості районів Ланкашир. Ви можете зробити пересадку в Престоні, на третій за завантаженістю станції Північно-Західної Англії, щоб дістатися до міст Клітеро, Колн, Бернлі, Блекберн та Ормскірк. Також є прямі потяги з Манчестера до більшості міст Ланкаширу.

### Корисні додатки для планування подорожі потягом

- [Avanti West Coast](#) - Оператор залізничного сполучення лінії Західного узбережжя між Лондоном, Західним Мідлендсом, Північним Заходом та Шотландією – в Ланкаширі ці потяги зупиняються в Престоні, Блекпулі та Ланкастері.
- [National Rail](#) - Офіційний веб-сайт довідкової служби National Rail, що надає актуальну інформацію про розклад поїздів та ціни.
- Trainline - <https://www.thetrainline.com/> - його також можна завантажити як додаток – пошук розкладу потягів та квитків.

### Подорожі автобусом і трамваєм

На кожному напрямку в Ланкаширі працює місцевий громадський транспорт, який забезпечується різними транспортних організацій. Мережі автобусного сполучення охоплюють Ланкашир та його околиці. Актуальні розклади руху автобусів і трамваїв уточнюйте у місцевих транспортних організацій.

### Корисні додатки для планування подорожей громадським транспортом

- [Trainline](#) - Там вказані маршрути та розклад громадського транспорту для всіх поїздок по Великій Британії на автобусі, потязі або поромі.

- [Transdev](#) – Lancashire Bus (TransDev) надає місцеві послуги в Блекберні, Дарвені, Бернлі, Пендлі, Хайндберні та їх околицях, а також по всьому Ланкаширу.
- [Blackpool Transport](#) - Офіційна веб-сторінка місцевого оператора автобусів та трамваїв у районі Блекпула, Літаму та Файлду.
- [Stagecoach Transport](#) – Національна автобусна компанія, що з'єднує всі великі міста Великої Британії.
- [National Express](#) - Експрес-автобуси курсують по всій Великій Британії, а також сполучають Велику Британію, Ірландію та материкову Європу (частина мережі Eurolines).

## Служби оперативного реагування

### Екстрена допомога

Номер служби екстреної допомоги у Великій Британії - 999. Він охоплює 3 основні служби екстреної допомоги: пожежна служба, поліція та швидка допомога.

Цей номер слід використовувати лише в надзвичайних ситуаціях і тоді, коли є загроза життю.

Нижче ми пояснимо, як і коли контактувати з кожною службою.



### Пожежна служба

Основними обов'язками пожежної служби є захист життя та майна в разі пожежі, а також порятунок і захист людей у разі дорожньо-транспортної пригоди або в інших надзвичайних ситуаціях.

Дотримуйтеся наступних порад від пожежно-рятувальної команди Ланкаширу:

- Переконайтеся, що на кожному поверсі вашого будинку є справні сигналізатори диму, та забезпечте їх регулярну перевірку.
- Будьте особливо обережні біля відкритого вогню, коли носите одяг вільного крою.
- Якщо одяг загориться, пам'ятайте, що треба **зупинитися, впасти на підлогу та покачатися**, аби збити полум'я.
- Категорично забороняється залишати приготування їжі або свічки без нагляду.
- Сплануйте шляхи евакуації на випадок пожежі та переконайтеся, що всі їх знають.

Майже половина всіх випадкових пожеж у будинках в Ланкаширі пов'язана з приготуванням їжі.



- Утримуйте засоби приготування їжі та плиту в чистоті та порядку. Обов'язково вимикайте плиту після закінчення приготування.
- Не залишайте пательні без нагляду. Ніколи не заповнюйте піддони олією більше ніж на 1/3 від повного обсягу посудини. Якщо олія починає димити, вимкніть вогонь і дайте їй охолонути.
- **Ніколи** не поливайте гарячу олію водою.
- Використовуйте такі прилади, як скороварки, лише якщо вони були придбані у Великій Британії та мають позначку CE.



**Якщо пожежа все-таки почалася, не намагайтеся гасити її самостійно. Вийдіть з приміщення, тримайтеся подалі від вогню та телефонуйте 999.**

У неекстрених випадках можна зв'язатися з пожежно-рятувальною службою Ланкаширу Fulwood Preston, PR2 3LN за телефоном 01772 862545.

## Поліція



Основними обов'язками поліції Великої Британії є забезпечення захисту життя та майна, збереження миру, а також запобігання та розкриття кримінальних злочинів.

Якщо ви відчуваєте, що ваша безпека або безпека когось із членів вашої родини під загрозою, вам слід звернутися до служб екстреної

допомоги, зателефонувавши за номером **999** або **112**. **В екстрених випадках за цим номером можна викликати поліцію, пожежників або швидку медичну допомогу. Ви також можете зателефонувати за номером 999, щоб повідомити про злочин, або якщо комусь загрожує безпосередня небезпека**

## Неекстрені правопорушення

[Повідомляйте про злочини через Інтернет](#) або телефонуйте за номером 101, якщо вони не мають екстреного характеру. Ви також можете зателефонувати за номером 101, щоб повідомити поліцію або отримати інформацію.

## Швидка допомога

Ви повинні негайно зв'язатися зі службами швидкої допомоги за номером 999, якщо ви або хтось із вашого оточення перебуваєте у стані, який загрожує життю, або якщо у них є будь-який із наведених нижче симптомів:



- непритомність;
- порушення дихання, глибока рана або підозра на перелом черепа, кровотеча або витікання прозорої рідини з носа, вуха або рота; порушення координації рухів, розлад мови чи зору або різний розмір зіниць внаслідок травми голови;
- слабкість або параліч – після травми голови або може бути ознакою інсульту;
- біль або скутість у шиї після падіння або нещасного випадку або в разі вкрай поганого самопочуття;
- скутість та судоми – особливо якщо це вперше;
- багаторазове блювання після травми голови;
- з немовлятами або маленькими дітьми треба діяти з особливою обачністю; стан дітей може швидко погіршуватися;
- неможливість сечовипускання, для дитини – сухий підгузник протягом понад 6 годин;
- гострий анафілактичний шок;
- напад астми, який не зникає після застосування інгалятора;
- серйозна кровотеча – особливо якщо це яскраво-червона піниста кров або пульсуюча кров, яка не зупиняється при прямому натисканні;
- серйозні опіки – негайно надайте першу допомогу під прохолодною проточною водою й терміново зверніться за допомогою;
- поява ознак шоку

У більшості лікарень має бути відділення невідкладної та екстреної допомоги (A&E). **Слід звертатися по невідкладну та екстрену допомогу, якщо в когось виникають такі симптоми:**

- лихоманка, відчуття слабкості та млявості без втрати свідомості;
- біль у животі;
- рана, що кровоточить, яка, ймовірно, вимагатиме накладання швів або склеювання в разі ампутації пальця або наявності чужорідного предмета в рані;
- травма ноги або руки та неможливість використовувати кінцівку;
- проковтування отрути або таблеток і відсутність будь-яких побічних ефектів (зателефонувавши за номером 111, ви також можете отримати пораду з бази даних про отрути — якщо постраждалий поводить себе дивно або відчуває якісь симптоми від отрути, негайно викликайте швидку допомогу).

## Звернення до терапевта/сімейного лікаря

У разі інших менш серйозних і не небезпечних для життя медичних проблем зверніться до терапевта або зателефонуйте за номером 111 для отримання медичної консультації.

## Домашнє насильство

У Великій Британії не допускається домашнє насильство. Насильство не обов'язково має бути лише фізичним, але може бути також словесним або фінансовим. Якщо ви відчуваєте контроль або залякування з боку партнера або колишнього партнера, це також може бути жорстоким поведінням.

Якщо ви вважаєте, що хтось зазнає домашнього насильства зараз або зазнавав його в минулому, тут доступна підтримка. **Якщо ви хочете повідомити про домашнє насильство, телефонуйте за номером 999 в екстрених випадках або 101, щоб поговорити з поліцією.** Ви можете знайти різні ресурси на наступних веб-сайтах:

[www.lancashire.gov.uk/health-and-social-care/your-health-and-wellbeing/domestic-abuse](http://www.lancashire.gov.uk/health-and-social-care/your-health-and-wellbeing/domestic-abuse)

[www.lancashire.police.uk/help-advice/personal-safety/domestic-abuse.aspx](http://www.lancashire.police.uk/help-advice/personal-safety/domestic-abuse.aspx)

[www.gov.uk/guidance/domestic-abuse-how-to-get-help#get-help-and-support](http://www.gov.uk/guidance/domestic-abuse-how-to-get-help#get-help-and-support)

## Гарячі лінії з попередження домашнього насильства у Ланкаширі

Блекберн – The Wish Centre: 01254 260465

Блекпул – SafeNet: 07891/ 01253 347119

Допомога жінкам у Файлді – 01253 596699

Служба допомоги жертвам Ланкаширу: 0300 323 0085

Притулки Ланкаширу: 0300 303 3581 (телефонні лінії працюють 24 години на добу). Доступні спальні місця за посиланням: [www.lancashirerefuges.org.uk](http://www.lancashirerefuges.org.uk)

## Грумінг

Грумінг – це основна складова експлуатації людей, коли кривдник вкладає кошти в створення стосунків або зв'язків з кимось, заснованих на довірі, з метою маніпулювання людьми і змушування їх приймати жорстоку поведінку. Грумінг часто виникає, коли в стосунках є різниця в статусі, наприклад, вік, багатство і т. ін. Тактика грумінгу часто використовується особами, що здійснюють сексуальне насильство над дітьми, але також використовується і для улещення дорослих. Тому грумінг може статися з людиною будь-якого віку й статі. Потенційні ознаки грумінгу, на які слід звернути увагу: прихованість, ізоляція або відстороненість від існуючих дружніх стосунків або соціальних кіл, пошук нових дружніх стосунків, зустрічі з друзями у незвичайних місцях, володіння новими речами без пояснення причин і вираження нових ідей, цінностей або переконань, яких людина твердо дотримується.

## Надання інформації

Забезпечення безпеки є обов'язком кожного, і ви повинні вжити відповідних заходів, якщо у вас є якісь побоювання з приводу чиєїсь безпеки або добробуту. Якщо комусь загрожує безпосередня небезпека, зверніться до служби порятунку за телефоном 999. Усі, в кого є побоювання з приводу сексуальної експлуатації дітей, можуть звернутися до поліції за телефоном 101 або зв'язатися за вказаними нижче номерами команд Ланкаширу.

- [Operation Awaken](#) (Блекпул, Файлд, Ланкастер, Моркам і Уайр): 01253 477 261
- [Operation Engage](#) (Блекберн, Дарвен, Бернлі, Хайндберн, Ріббл-Веллі, Пендл і Россендейл): 01254 353 525
- [Operation Deter](#) (Престон, Чорлі, Саут-Ріббл, Уест-Ланкс): 01772 209 122
- [Повідомлення про проблему, пов'язану із захистом дорослих, через Інтернет](#)

**Додаткову інформацію про грумінг можна знайти на наступних ресурсах і веб-сайтах:**

- [Lancashire Police](#)
- [Grooming of children](#) (NSPCC)
- [Grooming of children and adults](#) (Survivors Manchester)
- [Online grooming](#)

## Підтримка

Наступні організації пропонують підтримку людям, що зазнали грумінгу:

- [CEOP](#) (веб-сайт для повідомлення про онлайн-грумінг)
- [Child-line](#) (Гаряча лінія для дітей, які зазнали)
- [Survivors UK](#) (для чоловіків, що пережили грумінг, пов'язаний з сексуальним насильством і експлуатацією)
- [Проект підтримки жінок](#)

## Програма надання інформації про осіб, що скоїли сексуальні злочини проти дітей

Програма надання інформації про осіб, що скоїли сексуальні злочини проти дітей, надає право будь-якій людині попросити поліцію перевірити, чи не здійснювала людина, що має доступ до дітей, яких-небудь злочинів сексуального характеру проти дітей. Детальнішу інформацію про це можна знайти на сторінці <https://www.lancashire.police.uk/help-advice/personal-safety/child-sex-offenders-disclosure-scheme-sarahs-law/>

## Сучасне рабство і торгівля людьми

На жаль, сучасне рабство і торгівля людьми поширені набагато ширше, ніж ви можете собі уявити, причому мережі діють на місцевому, національному і міжнародному рівнях. Ці групи можуть бути експертами в пошуку можливостей ошукати людей у найтрагічніших обставинах, тому ми просимо вас бути уважними. Торговці людьми можуть скористатися ситуацією, щоб доставити до Великої Британії людину, яку вони мають намір експлуатувати. Якщо знайомий вам гість не приїхав або зник, і у вас виникли побоювання, негайно повідомите

про це в поліцію. Ви можете знайти інформацію тут:

[www.lancashire.police.uk/help-advice/safer-communities/missing-people](http://www.lancashire.police.uk/help-advice/safer-communities/missing-people)

Існує безліч різних видів сучасного рабства, але деякі з найпоширеніших у Великій Британії пов'язані з примусовою працею, сексуальною експлуатацією, кримінальною експлуатацією і домашнім рабством. Ось деякі поширені ознаки, на які слід звернути увагу:

- Відсутність офіційних документів, таких як паспорт, картка BRP (біометрична посвідка на проживання) або водійські права
- Дивні й довгі години роботи
- Людям може бути заборонено діставатися до роботи самостійно
- На деяких жертвах може бути певний знак, наприклад, татуювання
- Страх перед органами влади
- Ознаки фізичної шкоди
- Очевидна відсутність фінансової незалежності
- Люди виглядають наляканими тими, хто їх оточує

### **Звернення по допомогу**

- Телефон гарячої лінії з питань сучасного рабства 0800 012 1700
- Служба допомоги жертвам в Ланкаширі 0300 323 0085
- Борці зі злочинністю у Великій Британії 0800 555 111
- Поліція 101, але якщо людині загрожує безпосередня небезпека, наберіть 999

### **Расизм, дискримінація та злочини на ґрунті ненависті**

У всіх нас є право почуватися в безпеці і ми не повинні зазнавати поганого ставлення через те, хто ми є. Закон визнає п'ять видів злочинів на ґрунті ненависті (за визначенням Королівської прокуратури) на основі:

- Раси
- Релігії
- Інвалідності
- Сексуальної орієнтації
- Трансгендерної ідентичності

### **Будь-який злочин може переслідуватись як злочин на ґрунті ненависті, якщо злочинець:**

- продемонстрував ворожість на основі раси, релігії, інвалідності, сексуальної орієнтації або трансгендерної ідентичності;
- був вмотивований ворожістю на основі раси, релігії, інвалідності, сексуальної орієнтації або трансгендерної ідентичності.

Людина може стати жертвою більш ніж одного виду злочинів на ґрунті ненависті. Якщо ви або ваші знайомі стали жертвами злочину, повідомите про це в поліцію:

- Телефонуйте 101
- Телефонуйте 999 в екстрених випадках
- Натисніть на [www.stophateuk.org](http://www.stophateuk.org)
- Ви також можете повідомити про це онлайн на веб-сайті True Vision: [www.report-it.org.uk](http://www.report-it.org.uk)



## Шахрайство, типи шахрайства та чого уникати (включаючи надання банківських деталей і т.ін)

Шахрайство може трапитися в інтернеті, по телефону або електронній пошті. Ніколи і нікому не розкривайте свою персональну інформацію або банківські реквізити. Якщо ви вважаєте, що щось є занадто гарним, щоб бути правдою, це, ймовірно, є шахрайством. Нижче ми перерахували декілька видів шахрайства, яких слід остерігатися, серед найпоширеніших видів шахрайства:

- **Фішинг:** шахраї намагаються заволодіти вашою персональною інформацією, розсилаючи електронні листи, що зазвичай містять посилання на фіктивний веб-сайт, або прикидаються представниками компанії, в якій у вас є постійне замовлення, або компанії, якій ви здійснюєте щорічні або разові платежі, і радять вам відправити гроші на нові банківські реквізити.
- **Вішинг:** шахраї намагаються отримати від вас персональну інформацію, зв'язуючись з вами по телефону (наприклад, видаючи себе за страхову компанію або надаючи фіктивні інвестиційні можливості, спекулюючи на компенсаціях в разі ДТП та (або) пенсійних виплатах).
- **Смішинг:** шахраї намагаються отримати від вас персональну інформацію, зв'язуючись з вами за допомогою текстових СМС-повідомлень (наприклад, намагаються представитися вашим банком або чинною компанією та підприємством).
- **Шахрайство в інтернеті.** Існує безліч видів шахрайства в інтернеті, тут ми спробуємо перерахувати декілька очевидних: 1. Шахрайство в Facebook Market Place; 2. Шахрайство з туроператорами, подорожами і квитками (створюються фейкові веб-сайти, що продають квитки на рейси і тури у Великій Британії та закордоном або квитки на популярні заходи); 3. Фейкові веб-сайти.

Якщо ви стали жертвою шахрайства, негайно зверніться до поліції за телефоном 101 і повідомте про те, що сталося.

## Погіршення стосунків зі спонсором

Якщо ви відчуваєте себе некомфортно або нещасно, живучи зі своїм спонсором, напишіть на електронну пошту [HomesForUkraine@lancashire.gov.uk](mailto:HomesForUkraine@lancashire.gov.uk) і наша команда зв'яжеться з вами, щоб обговорити безпечний план дій, щоб допомогти вам владнати проблеми зі спонсором або переїхати. Ви також можете заповнити форму для зміни спонсора і ми зв'яжемося з вами, щоб обговорити це детальніше:

[https://my.apps.lancashire.gov.uk/w/webpage/request?form=homes\\_for\\_ukraine\\_scheme\\_rematch](https://my.apps.lancashire.gov.uk/w/webpage/request?form=homes_for_ukraine_scheme_rematch).

## Прибуття до Великої Британії

### Задачі, які необхідно виконати незабаром після прибуття

Після прибуття у Велику Британію, вам потрібно:







### 1. Повідомити команду Homes for Ukraine про своє прибуття

З нами можна зв'язатися за електронною адресою [HomesforUkraine@lancashire.gov.uk](mailto:HomesforUkraine@lancashire.gov.uk) або за телефоном 0300 123 6718. Ми спілкуємося англійською та українською мовами.

### 2. Подати заявку на вітальну виплату (welcome payment)

Рада графства Ланкашир надає гостям вітальну виплату у розмірі £350, щоб допомогти їм поки вони очікують Universal Credit або шукають роботу. Щоб отримати виплату, вам потрібно заповнити [форму](#) на нашому веб-сайті, а потім забрати готівку в місцевому поштово-відділенні.



### 3. Отримати дійсний британський номер телефону

Українцям може бути важко контактувати з компаніями та друзями/сім'єю у Великій Британії без діючого місцевого номеру телефону. Є декілька місць, де ви можете отримати SIM-картку безкоштовно. Детальніша інформація за [посиланням](#).

### 4. Податися на eVisa

В деяких випадках, ви отримаєте штамп про в'їзд. Однак, він дійсний лише протягом 6 місяців. Вам потрібно буде продовжити своє право на проживання до 1,5 або 3 років, які дозволені цією програмою.

Вам необхідно буде забрати свою біометричну картку (BRP) в обраному вами поштово-відділенні, якщо ви вже надавали свої біометричні дані закордоном (відбитки пальців та фото вашого обличчя).

Ваш лист-дозвіл може зазначати, що вам потрібно надати свою біометричну інформацію по приїзду у Велику Британію. Якщо це так, вам необхідно зробити це впродовж 6 місяців після прибуття.

Ви можете знайти більше інформації про це у **наступній секції**.



### 5. Відкрити банківський рахунок

Гостям потрібен британський банківський рахунок, щоб отримувати заробітню плату та пільги. Ви можете відкрити рахунок в будь-якому банку, проте внизу ви зможете знайти список банків, з якими легше відкрити рахунок, якщо ви не громадянин Великої Британії:

- Santander: <https://www.santanderinternational.co.uk/contact-us/>
- Natwest: [www.natwest.com/ukraine-refugees.html](http://www.natwest.com/ukraine-refugees.html)
- Monzo: <https://monzo.com>
- Revolut: [www.revolut.com/open-banking](http://www.revolut.com/open-banking)



## 6. Подайте заявку на отримання номера національного страхування (National Insurance)

Номери національного страхування необхідні для того, щоб працювати або отримувати пільги у Великій Британії. Щоб подати заявку, будь ласка, відвідайте [www.gov.uk/apply-national-insurance-number](http://www.gov.uk/apply-national-insurance-number)



## 7. Подати заявку на соціальні виплати

Українці, які прибувають за схемою Homes for Ukraine, мають право на універсальний кредит (Universal Credit) з моменту їх прибуття. Наведену нижче інформацію можна використовувати як джерело вказівок:

- <https://www.gov.uk/universal-credit/how-to-claim>
- Гаряча лінія Universal Credit: 0800 328 5644
- Citizens Advice: <https://www.citizensadvice.org.uk/benefits/>
- Інформація про пільги: [www.gov.uk/browse/benefits](http://www.gov.uk/browse/benefits)

Якщо у вас виникли затримки в отриманні пільг і вам потрібна додаткова допомога з продуктами харчування та іншими предметами першої необхідності, ми перерахували в кінці довідника продовольчі банки (Додаток А) і підтримку, до якої ви можете отримати доступ.

Для отримання додаткової інформації перегляньте **розділ “Пільги”**.

## 8. Зареєструватись у лікаря загальної практики

Розуміння системи охорони здоров'я Великої Британії може бути проблемою для будь-кого, хто не є її громадянином. На нашому веб-сайті є багато інформації, яка допоможе вам в цьому. Ми також включили додаткову інформацію про те, як орієнтуватися в системі охорони здоров'я Великої Британії, у розділі “Охорона здоров'я” цього посібника.

Першим кроком є запис до лікаря загальної практики. Інформацію про те, як знайти та зареєструватися у лікаря загальної практики, можна знайти [ТУТ](#). Також важливо, щоб будь-які новоспечені або майбутні матері якнайшвидше повідомили свого лікаря загальної практики про це, щоб отримати необхідну допомогу та догляд.

Деякі люди можуть мати право на безкоштовні рецепти та допомогу з рядом інших витрат. Ви можете знайти детальну інформацію про критерії [ТУТ](#).





## 9. Знайти стоматолога

Знайти стоматолога NHS у Великій Британії може бути складно, однак ви можете спробувати знайти його за [посиланням](#).

У екстрених випадках можна зв'язатися зі стоматологом швидкої допомоги за номером 0300 123 4010.

## 10. Записатися на курси англійської для носіїв інших мов (ESOL).



Заняття ESOL створені, щоб допомогти носіям інших мов з вивченням англійської для вільнішого спілкування у Великій Британії. Детальнішу інформацію, включаючи онлайн-ресурси, можна знайти на нашому [веб-сайті](#).

Якщо вам потрібна допомога з пошуком занять ESOL у вашій місцевості, будь ласка, напишіть нам на [homesforukraine@lancashire.gov.uk](mailto:homesforukraine@lancashire.gov.uk)

Детальніша інформація у **додатку В: Подальше навчання у Ланкаширі - заняття ESOL.**



## 11. Зареєструвати дітей у місцевих школах

Діти в Україні не починають ходити у школу до 6-7 років, проте у Великій Британії усі діти віком від 4 років повинні відвідувати навчальний заклад. Щоб знайти місце в школі, будь ласка, зверніться до вашої місцевої команди [Pupil Access Team](#), яка розглядатиме вашу заявку. Для отримання додаткової інформації див. **Розділ «Освіта»**.

## 12. Подати заявку на отримання безкоштовних шкільних обідів і допомогу з транспортом та шкільною формою

Деякі батьки можуть мати право на допомогу, включаючи [безкоштовне шкільне харчування](#), [допомогу з транспортом](#) або [допомогу з оплатою шкільної форми](#). Детальнішу інформацію про критерії можна знайти за посиланнями вище.



## 13. Знайти місцеві громадські об'єднання

Українські центри — це чудовий спосіб познайомитися з іншими українцями та їх спонсорами у вашому регіоні. Щоб отримати інформацію про ваш місцевий центр, зв'яжіться з нами за номером 0300 123 6718 або [homesforukraine@lancashire.gov.uk](mailto:homesforukraine@lancashire.gov.uk).

## 14. Знайти роботу

Ми розуміємо, що знайти роботу в новій країні може бути складно. На щастя, є багато ресурсів, які можуть у цьому допомогти. Детальніше на нашому [веб-сайті](#). Для отримання додаткової інформації дивіться **розділ: Працевлаштування**.



Якщо ви хочете поговорити з кимось про їхній власний досвід, більшість нашої команди самі прибули за програмою Homes for Ukraine і будуть раді поділитися своїми порадами щодо пошуку роботи. Ми також можемо направити вас до нашої команди спеціалістів, які допоможуть написати резюме.



## 15. Візит для перевірки добробуту

Наша команда здійснить візит для перевірки добробуту після вашого прибуття.

Вони захочуть поговорити зі спонсором та гостями, щоб дізнатися, як у вас справи. Вони також нададуть вам корисну інформацію про програму та відповіді на будь-які ваші запитання.

## 16. Зв'яжіться з нами

Ми будемо підтримувати регулярний зв'язок зі спонсором та гостями протягом вашого проживання разом. Якщо ви захочете поговорити з нами чи поставити запитання, не чекайте нашого дзвінка, зв'яжіться з нами безпосередньо за номером 0300 123 6718 або [homesforukraine@lancashire.gov.uk](mailto:homesforukraine@lancashire.gov.uk)



### Додаткова підтримка: банки одягу та їжі

Деяким людям може знадобитися допомога з одягом та інших предметів першої необхідності. Перегляньте список організацій у вашому регіоні, які можуть запропонувати певну підтримку, у Додатку А.

## Імміграційна інформація: наступні кроки після прибуття до Великої Британії

### Інформація про біометричні дозволи на проживання (BRP)



BRP - це фотокартка розміром з кредитну картку, видана Міністерством внутрішніх справ. Вона містить:

- ім'я, дату та місце народження
- біометричні дані, включаючи вашу фотографію
- імміграційний статус і будь-які умови вашого перебування, включно з тим, чи можете ви отримати доступ до державних коштів, наприклад пільг.

Більше інформації [за посиланням](#).

## Як підтвердити свій імміграційний статус у Великій Британії за допомогою BRP

Коли ви отримаєте свій BRP, ви зможете використовувати його для:

- ідентифікації
- підтвердження права на навчання у Великій Британії
- використання онлайн послуг Home Office на веб-сайті GOV.UK, щоб довести своє право на [оренду](#) та [роботу](#). Для цього ви можете згенерувати спеціальний код (share code), який надає доступ до відповідних даних на обмежений час.
- підтвердження права на державні послуги або пільги

Рекомендується не виїжджати за межі Великої Британії, доки ви не отримаєте BRP, інакше у вас можуть виникнути проблеми з поверненням. Ви завжди повинні мати при собі поточний BRP під час подорожей закордон, оскільки вам потрібно буде показати його перевізнику, з яким ви подорожуєте, або на кордоні Великої Британії.

### 1. Якщо ви подали заявку на участь у програмі Homes for Ukraine, не відвідали візовий центр та отримали дозвіл на в'їзд

У вашому паспорті буде штамп про в'їзд на шість місяців. Це є підтвердженням вашого імміграційного статусу у Великій Британії, та гарантує, що ви зможете отримати доступ до пільг і послуг, на які ви маєте право протягом цього періоду. **Важливо:** щоб продовжити жити та працювати у Великій Британії, ви повинні подати заявку на продовження терміну перебування протягом шести місяців від дати в'їзду до Великої Британії.

Протягом 6 місяців вам потрібно буде подати заяву на продовження терміну перебування (до 1,5 або 3 років). Вам потрібно буде виконати наступні кроки:

- [Apply on GOV.UK](#). Вам не потрібно подавати заяву відразу після прибуття у Велику Британію, якщо ви не збираєтеся подорожувати за кордон, але ви повинні подати заявку протягом шести місяців з дати в'їзду.
- У рамках подачі заявки вам потрібно буде записатися на прийом до офісу служби подання заяв на отримання віз та громадянства Великої Британії (UK Visa and Citizenship Application Services), щоб надати свої біометричні дані (фотографія та відбитки пальців), вам також потрібно буде мати при собі свій український закордонний паспорт.
- Після надання відповідних даних, ваша заявка буде розглянута і ви будете проінформовані про рішення. Якщо рішення позитивне, вам буде видано підтвердження вашого імміграційного статусу у вигляді біометричного дозволу на проживання (BRP).

### 2. Якщо ви подали заявку на участь у програмі Homes for Ukraine поза межами Великої Британії та відвідали візовий центр

Якщо ви надали свою біометричну інформацію у візовому центрі (VAC) за межами Великої Британії, ви матимете:



- паперовий документ, який називається віньєткою для в'їзду і додається до вашого паспорта або форми для візи (FAV) і використовується під час подорожі до Великої Британії
- лист з описом наступних кроків, включаючи отримання вашого біометричного дозволу на проживання (BRP)
- адресу, за якою ви проживатимете у Великій Британії.

Співробітники VAC допоможуть вам вибрати поштове відділення Великої Британії поблизу цієї адреси, де ви зможете забрати свій BRP. Адреса поштового відділення вказана в листі, який вам надали в VAC, а також в електронному листі, який вам надіслали, коли ви подали онлайн заявку на участь у програмі.

**Важливо:** ви повинні отримати свій біометричний дозвіл на проживання якнайшвидше після прибуття до Великої Британії.

Ваш BRP можна буде забрати у вибраному поштовому відділенні приблизно через 10 днів після того, як ви отримаєте рішення щодо вашої заявки за схемою, і ви повинні взяти лист від Міністерства внутрішніх справ (Home Office) і свій паспорт (якщо він у вас є) разом із віньєткою-дозволом на в'їзд, або ваш FAV (або інший документ, наданий вам на кордоні), щоб отримати BRP.

Вам не потрібно буде відвідувати службу подання заяв на отримання віз та громадянства у Великій Британії (UK Visas and Citizenship Application Centre). Ваш BRP зберігатиметься на пошті протягом 60 днів. Через 60 днів ваш BRP буде повернено до Міністерства внутрішніх справ, але поштове відділення зможе порадити вам подальші кроки для отримання BRP.

### **3. Якщо ви подали заявку на участь у програмі Homes for Ukraine і надали свої біометричні дані через додаток «UK Immigration: ID Check»**

Ви створили обліковий запис UKVI, коли подавали заявку за допомогою програми [ID Check](#). Вам потрібно буде використовувати дані свого облікового запису UKVI, щоб увійти в службу [View and Prove \(подивитися і підтвердити свій імміграційний статус\)](#) на GOV.UK, де ви можете отримати доступ до вашої електронної візи.

Окрім вашої електронної візи, вам буде видано біометричний дозвіл на проживання (BRP) для використання під час подорожей в та з Великої Британії. Ви повинні почекати 28 днів із дати вашого листа-рішення, перш ніж забрати BRP у вибраному поштовому відділенні. Для цього ви повинні взяти з собою лист і свій паспорт. Ваш BRP зберігатиметься на пошті протягом 60 днів. Через 60 днів ваш BRP буде повернено до Міністерства внутрішніх справ, але поштове відділення зможе порадити вам щодо подальших кроків для отримання BRP. Дізнайтеся більше про те, як отримати BRP у поштовому відділенні.



## eVisa (електронна віза)

Термін дії всіх BRP закінчується 31 грудня 2024 року. Вам не потрібно повідомляти Міністерство внутрішніх справ (Home Office), якщо термін дії вашого BRP закінчується 31 грудня 2024 року і ваш дозвіл на перебування у Великій Британії надано на довший період.



Електронна віза — це онлайн-доказ вашого імміграційного статусу та умов вашого перебування у Великій Британії, який замінить вашу картку BRP.

Ви можете подивитися наступне відео, щоб дізнатися більше про eVisa: <https://www.gov.uk/government/publications/online-immigration-status-evisa-help-video/what-is-an-evisa>

Вам потрібно буде створити акаунт UKVI на веб-сайті gov.uk, щоб мати доступ до своєї електронної візи (eVisa).

Ви можете переглянути відео про те, як створити акаунт UKVI і отримати доступ до своєї електронної візи за наступним посиланням:

<https://www.gov.uk/government/publications/online-immigration-status-evisa-help-video/how-to-create-a-ukvi-account-and-access-your-evisa>

Для детальнішої інформації та інструкцій, перегляньте [eVisas - Lancashire County Council](#)

## Проживання зі спонсором



Спонсор може допомогти вам пристосуватися до життя у Великій Британії. Крім надання вам місця проживання, вони також захочуть впевнитися, що ви почуваетесь комфортно і вам нічого не бракує. Вони можуть підказати вам, де і як можна отримати те, що вам потрібно.

Ваш спонсор також багато знатиме про місцевість, в якій ви проживатимете і зможе допомогти вам знайти наступне:

- місцеві школи для ваших дітей
- лікарі
- стоматологи
- магазини
- церкви
- громадські центри
- місцеві ради

Можливо вони не знатимуть усе про речі, які вам потрібні, але вони можуть підказати вам куди звернутися, щоб дізнатися більше інформації.

Рада проведе перевірки спонсорів та їх житла, щоб упевнитися, що ви будете у безпеці. Ці перевірки включають перевірку записів про судимість (DBS) та відповідність житла, і можуть бути проведені на різних етапах вашої подорожі до Великої Британії.

Хтось з місцевої ради відвідає вас після вашого прибуття до будинку спонсора. Ця перевірка проводиться, щоб упевнитись, що ви безпечно прибули і що житло, в якому ви живете, вам підходить і ви почуваетесь комфортно.

Якщо у вас є питання про певні послуги, ви можете запитати людей з місцевої ради, коли вони прийдуть до вас з візитом. Можливо вони не знатимуть відповідей на ваші запитання, але вони зможуть порадити вам, куди звернутись.

Команда Homes for Ukraine здійснюватиме регулярні дзвінки до спонсорів та гостей. Ці дзвінки створені, щоб перевірити як у вас справи та відповісти на ваші можливі запитання. Ми також повідомлятимемо вам про останні новини, пов'язані з програмою під час наших дзвінків або надішлемо вам листа на електронну адресу.

Ваш спонсор повинен поважати вашу приватність під час усього періоду спонсорства.

Якщо ваші домовленості більше не працюють, тому що у вас погіршилися стосунки зі спонсором або ви переймаєтеся, що ваш період спонсорства може скоро закінчитись, будь ласка, зверніться до нас за телефоном 0300 123 6718 або електронною поштою [homesforukraine@lancashire.gov.uk](mailto:homesforukraine@lancashire.gov.uk) якнайшвидше, щоб ми могли обговорити це з вами.

Якщо ви почуваетесь в небезпеці, будь ласка, зателефонуйте в поліцію за номером 999 у разі екстреної ситуації.

Ви не повинні сплачувати оренду за проживання зі спонсором, а спонсори не повинні покривати ваші витрати на їжу та проживання, проте можуть запропонувати це, особливо у перші тижні, поки ви стаєте на ноги. Розумний внесок у рахунки дозволяється, якщо це погоджено між вами та вашим спонсором і ви можете собі це дозволити. Якщо з вас стягують орендну плату, зв'яжіться з нашою командою Homes for Ukraine.

### **Обов'язки ради**

Обов'язки ваших місцевих рад можна знайти онлайн за посиланням: [Homes for Ukraine: guidance for councils - GOV.UK \(www.gov.uk\)](https://www.gov.uk/guidance/homes-for-ukraine-guidance-for-councils). Зверніть увагу, що ваша місцева районна рада або рада округу відповідає за:



### **Допомога після приїзду та забезпечення безпеки**

Це може включати:

- Перевірки (DBS, перевірка житла та візит після прибуття гостей)
- Вітальну виплату у розмірі £350
- Направлення до таких послуг, як соціальна допомога дорослим, дитячі служби та служби ментального здоров'я
- Надання спонсорам та гостям інформації про підтримку доступну їм у місцевій громаді та надану радою.

### Інтеграція та працевлаштування

Це може включати:

- Підтримку з пошуком роботи, направлення до центру зайнятості або до місцевої команди, яка надає підтримку з заняттями ESOL та кар'єрою
- Надання гостям інформації про доступну допомогу від Департаменту праці та пенсійного забезпечення й Департаменту транспорту
- Розширення можливостей працевлаштування, шляхом проведення сесії та консультацій щодо кар'єри
- Допомогу гостям з доступом до занять ESOL
- Організацію та проведення заходів для української спільноти та їх спонсорів
- Створення можливостей для знайомства українців з іншими людьми, які знаходяться в подібних умовах

### Довгострокове житло

Це може включати:

- Спілкування з гостями та спонсорами, коли вони наближаються до завершення спонсорських домовленостей, щоб переконатися, що гості розуміють, які у них є варіанти для переїзду та пошуку подальшого житла.
- Підтримку гостей у подоланні перепон на шляху до приватної оренди, наприклад, допомагаючи з депозитом, авансами, доплатами за житло або меблями.
- Підтримку гостей у пошуку нового спонсора або рематчу (зміна спонсора), включаючи ситуації, коли гості самостійно знайшли нового спонсора в Ланкаширі або іншому графстві.
- Підтримку українців, якщо вони стають безпритульними.

## Пільги

### Відкриття банківського рахунку



Необхідно відкрити банківський рахунок відразу після прибуття до Великої Британії. Будь ласка, зверніть увагу, що деякі головні банки можуть вимагати ідентифікацію особи на додаток до підтвердження постійної адреси. Ідентифікація особи та підтвердження адреси зазвичай надаються за допомогою різних документів.

Для ідентифікації зазвичай використовуються:

- Дійсний закордонний паспорт
- Біометричний дозвіл на проживання
- Водійське посвідчення Великої Британії

Для підтвердження адреси зазвичай використовуються:

- Виписка з банку
- Рахунок за комунальні послуги на ваше ім'я
- Рахунок за сплатення міського податку (council tax) на ваше ім'я
- Лист про підтвердження реєстрації з лікарем загальної практики або NHS у стандартному форматі.

## Доступ до пільг

У Сполученому Королівстві існує система соціального забезпечення, яка розроблена для допомоги тим, хто стикається з фінансовими труднощами або має особливі потреби. Це може включати:



- **Універсальний кредит** – виплата допомоги на проживання особам працездатного віку з низьким доходом. Одержувач може бути працюючим (у тому числі самозайнятим або працювати неповний робочий день) або безробітним. Заявки можна заповнити онлайн. [Universal Credit: How to claim – GOV.UK \(www.gov.uk\)](https://www.gov.uk/universal-credit/how-to-claim) Для отримання допомоги з подачею на виплату: зателефонуйте на лінію підтримки Universal Credit (дзвінки безкоштовні, телефон: 0800 328 5644) або за допомогою сервісу Help to Claim. Переглянути більше детальну інформацію можна тут: <https://www.gov.uk/universal-credit/what-youll-get>
- **Пенсійний кредит** – додаткові кошти для оплати витрат на проживання, якщо вам більше 66 років і ви маєте низький дохід. Скористайтеся калькулятором [Government calculator at this link](#). Введіть дату народження та подивіться чи ви вже маєте право на отримання пенсійного кредиту (не плутати з державною пенсією). Подача заявки онлайн **не доступна** для українців, оскільки цей метод передбачає, що ви вже подали заяву на державну пенсію. Державна пенсія – це не те саме, що пенсійний кредит. **Податися на пенсійний кредит можна за телефоном 0800 99 1234.** Дивіться: <https://www.gov.uk/pension-credit>
- **Допомога по інвалідності та догляду** – додаткові кошти, щоб допомогти з витратами, якщо у вас є тривалий фізичний/психічний розлад або інвалідність. Існують різні види допомоги по інвалідності залежно від вашого віку. Вони описані тут: [Financial help if you're disabled: Disability and sickness benefits – GOV.UK \(www.gov.uk\)](#). Основними в Англії є: Disability Living Allowance (DLA) – для дітей до 16 років  
Personal Independence Payment (PIP) – для людей віком від 16 років до пенсійного віку.

- Допомога на відвідування (Attendance Allowance)** – допомагає покрити додаткові витрати, якщо у вас важка інвалідність і вам потрібен хтось, хто доглядатиме за вами.

Ви також можете отримати допомогу, відому як [Carer's Allowance](#) якщо ви є опікуном, тобто ви витрачаєте значну кількість часу на догляд за кимось, що означає, що ви самі не можете працювати повний робочий день. Право на це залежить від вашого доходу, так само як і «перевірка доходів». Особа, за якою ви доглядаєте, повинна отримувати кваліфіковану допомогу по інвалідності.
- Допомога на дитину** – якщо ви або ваш партнер заробляєте менше 60 000 фунтів стерлінгів на рік, ви маєте право на отримання допомоги на дітей віком до 16 до 20 років, якщо вони продовжують навчання. Ви можете отримати це на додаток до грошей, які ви отримуєте на дітей, якщо ви маєте універсальний кредит, також ви можете отримати це, навіть якщо ви не маєте універсального кредиту, тому обов'язково подайте заявку. Калькулятор пільг підкаже вам, чи маєте ви право на цю допомогу. [Benefits calculators](#) Дивіться: [Claim Child Benefit: How to claim – GOV.UK \(www.gov.uk\)](#). Перш ніж подати заявку, вам як батькам знадобиться номер національного страхування. Заяви надсилаються поштою, і вас просять надіслати оригінали таких документів, як паспорт вашої дитини та свідоцтво про народження.
- Житлова допомога** - якщо ви маєте право на Universal Credit і вам потрібно орендувати власне житло, ви вже можете отримати допомогу з оплатою житла за допомогою свого облікового запису Universal Credit. Ви не подаєте заявку на житлову допомогу окремо. Максимальна сума, яка виплачується в рамках житлової допомоги (і ці ставки також застосовуються до витрат на житло в рамках універсального кредиту), називається місцевою житловою допомогою. Якщо ви працюєте, сума, яку ви отримуєте, може бути меншою за цю. Щоб дізнатися, яка ставка для регіону, де ви збираєтеся орендувати, введіть тут поштовий індекс та дані про вашу родину: [Local Housing Allowance – GOV.UK \(www.gov.uk\)](#) . [Housing Benefit: How to claim – GOV.UK \(www.gov.uk\)](#) – подайте заявку, якщо ви отримуєте пенсійний кредит або проживаєте в тимчасовому житлі, організованому міською радою, за яке вам потрібно заплатити.
- Знижка на міський податок (council tax)**. Коли ви будете готові винаймати власне житло, вам потрібно буде сплачувати міський податок. Якщо у вас низький прибуток або ви отримуєте пільги, ви можете отримати допомогу з оплатою міського податку. Калькулятор пільг допоможе визначити, чи зможете ви отримати цю допомогу. Підтримка, яку ви можете отримати відрізняється в кожній окремій раді, тож використовуючи калькулятор пільг, упевніться, що ви вписали посткод тієї місцевості, в якій житимете.

Подати заявку на цю пільгу потрібно до місцевої ради, а не уряду. Подобиці за посиланням: [Apply for Council Tax Reduction – GOV.UK \(www.gov.uk\)](#). **ВАЖЛИВО:** В Англії, якщо всі в орендованому житлі є власниками візи Homes for Ukraine, ви маєте право на знижку 50% на



council tax. Дивіться <https://ukrainianrefugeehelp.co.uk/moving-into-your-new-home/#help-with-council-tax> для додаткової інформації.

Ви можете дізнатися більше про різні види пільг за посиланням [Browse: Benefits – GOV.UK \(www.gov.uk\)](#)

## Охорона здоров'я

Невідкладна допомога у Великій Британії безкоштовна для всіх. У разі нещасного випадку або раптового серйозного захворювання вам слід звернутися до найближчої лікарні з відділенням невідкладної допомоги. У надзвичайних ситуаціях, які загрожують життю, негайно телефонуйте за номером 999. Ви також можете звернутися до найближчого центру невідкладної допомоги з приводу незначних травм або для отримання термінової медичної консультації. Ви також можете отримати консультацію, зателефонувавши у службу NHS за номером 111.

### Запис до лікаря



Ми закликаємо всіх новоприбулих пріоритизувати реєстрацію у лікаря загальної практики. У системі охорони здоров'я може бути важко орієнтуватися, особливо якщо є мовний бар'єр. Ви маєте право зареєструватися у лікаря загальної практики. Ви також можете тимчасово зареєструватися, якщо очікується, що ви перебуватимете у Великій Британії більше 24 годин, але менше 3 місяців. Щоб знайти найближчу GP практику,

відвідайте <https://www.nhs.uk/service-search/find-a-gp>.

Багато практик можуть вимагати заповнення онлайн-реєстрації або спеціальної форми-заявки від практики. Стандартні реєстраційні форми NHS, відомі як GMS1, потрібно буде роздрукувати та заповнити вручну.

### Запис та прийом та послуги перекладачів

Якщо ви або хтось із ваших знайомих не говорить англійською, попросіть свого спонсора допомогти вам зателефонувати до лікаря загальної практики. Лікарі загальної практики мають доступ до служби перекладу по телефону, але вас можуть попросити пояснити ситуацію та дочекатися зворотного дзвінка (який може бути через декілька годин). Якщо ви бажаєте записатися на екстрений прийом в той самий день, радимо зателефонувати зранку, як тільки практика відкриється. Практика може не запропонувати негайний запис на прийом, однак ви можете записатися на прийом до лікаря заздалегідь (на декілька тижнів вперед).

Варто також зазначити, що лікар загальної практики повинен знати, що перекладач буде потрібен під час прийому. Кожен лікар загальної практики може організувати послуги перекладу за відповідним запитом.



## Безкоштовні рецепти та ліки

Ви можете ознайомитися з повним списком осіб, які мають право на безкоштовні рецепти тут: <https://www.nhs.uk/nhs-services/prescriptions-and-pharmacies/who-can-get-free-prescriptions>. Зазвичай, це:

- Вік 60 і старше
- Вік до 16 років
- Вік від 16 до 18 років, навчання на денній формі
- Вагітна жінка або та, яка народила дитину протягом останніх 12 місяців
- Отримують універсальний кредит



Вас можуть попросити надати підтвердження, що ви належите до однієї з відповідних груп. Це може бути форма «MatEx» або «MedEx». Однак для тих, хто отримує пільги або має низький дохід, це зазвичай буде «HC2».

## Стоматолог

Ви маєте право на стоматологічну допомогу. Стоматологічна допомога у Великій Британії, як правило, не безкоштовна.

Якщо ви бажаєте знайти стоматолога, ви можете шукати його за посиланням нижче, але, будь ласка, зверніть увагу, що по всій країні є недостатня кількість прийомів стоматолога, на які ви могли б потрапити негайно. – [Find a dentist - NHS \(www.nhs.uk\)](#)

Якщо вам важко знайти стоматолога, то тут є ще кілька порад – [NHS Dentist near me » Find an NHS Dentist taking new patients \(dentalchoices.org\)](#)

Якщо ви відчуваєте біль і потребуєте екстреної допомоги, ви можете зв'язатися зі службою невідкладної стоматологічної допомоги Ланкаширу та Південної Камбрії за номером 0300 123 4010.

## Вагітність та післяпологовий період



Ви маєте право на доступ до послуг та служб по догляду за вагітними. Ви повинні звернутися до лікаря загальної практики та відвідати акушерку (або лікаря загальної практики) якомога раніше, щоб отримати відповідну допомогу (допологову) та інформацію про період вагітності. Ви також маєте право на патронаж вагітності.

Лікарні та служби по догляду за вагітними

**Royal Preston Hospital / Chorley & South Ribble Hospital**

<https://www.lancsteachinghospitals.nhs.uk/maternity>

Телефон 01772 524 235

Акушерка в Престон – 01772 524 496  
 Акушерка в Чорлі – 01257 245 193

**East Lancashire Hospitals (Blackburn – Burnley – Rossendale)**

Вебсайт <https://elht.nhs.uk/services/maternity-and-newborn-services>

Лінія Burnley General Teaching Hospital – 01282 425071

Лінія Royal Blackburn Teaching Hospital – 01254 263555

Родильний центр Rossendale – 01282 803 434

**Blackpool Teaching Hospitals**

Вебсайт <https://www.bfwh.nhs.uk/our-services/maternity>

Зробити направлення самостійно <https://www.bfwh.nhs.uk/our-services/maternity/maternity-self-referral>

Головний лінія 01253 300000

Записатися на прийом 01253 953624

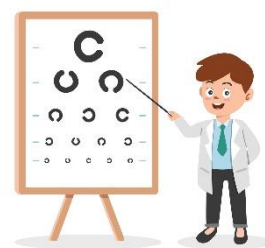
**University Hospitals of Morecambe Bay (Lancaster – Barrow in Furness)**

Вебсайт <https://www.uhmb.nhs.uk/maternity>

Телефон 01229 404447

## Очні тести та окуляри

Ви можете претендувати на безкоштовне обстеження зору NHS і ваучери на оптику (окуляри або контактні лінзи). Щоб дізнатися, чи відповідаєте ви вимогам, відвідайте <https://www.nhs.uk/nhs-services/opticians/free-nhs-eye-tests-and-optical-vouchers/>.



Ви можете знайти найближчу NHS оптику тут: <https://www.nhs.uk/service-search/find-an-NHS-sight-test/location>

## Приватна охорона здоров'я

У Великій Британії доступне приватне медичне обслуговування; зазвичай це оплачується за допомогою приватного медичного страхування, яке багато компаній надають своїм працівникам як пільгу. Ви також можете оформити приватну медичну страховку самостійно, хоча вона може не покривати наявні захворювання.

Якщо у вас є така страховка, для приватного лікування вам все одно може знадобитися направлення лікаря загальної практики до спеціаліста (залежно від конкретної проблеми та умов вашого страхування). Без такої страховки приватне лікування може коштувати дуже дорого (сотні чи тисячі фунтів), і досить часто ті самі консультанти, які мають приватну практику, також працюють на NHS.

Ви можете отримати більше інформації про те, як працює приватна медицина та медичне страхування у Великій Британії перейшовши за наступним посиланням: <https://www.bma.org.uk/media/1831/bma-guidance-for-patients-wishing-to-buy-private-medical-insurance-sept-19.pdf>

## Ментальне здоров'я



Якщо у вас є проблеми з психічним здоров'ям, відповідну допомогу можна отримати через лікаря загальної практики.

Існує також широкий спектр організацій підтримки в яких є лінії довіри, де ви можете конфіденційно поговорити з підготовленим консультантом.

- NHS – <https://www.nhs.uk/nhs-services/mental-health-services>
- Mental Health Crisis Line – 0800 953 0110
- Wellbeing Helpline – 0800 915 4640
- Wellbeing Texting Service – напишіть 'Hello' на 07860 022 846
- Lifeline – 0800 808 8000 – <https://www.lifelinehelpline.info/>
- Samaritans – 08457 90 90 90 – <https://www.samaritans.org>
- Barnardo's Ukrainian Support Helpline – 0800 148 8586
- Організації з підтримки психічного здоров'я – Англія – <https://www.mind.org.uk/>

Щоб знайти відповідну підтримку у вашому регіоні, ви також можете скористатися [Hub of Hope](#).

## Втрата та підтримка потерпілих

Деякі люди могли нещодавно пережити втрату через свої обставини. За наведеним нижче посиланням міститься список доступної підтримки в Ланкаширі та на національному рівні.

<https://www.lancshiresafeguarding.org.uk/media/1147/bereavement-services.pdf>

## Підтримка потерпілих

Якщо ваш гість став жертвою злочину, включаючи фізичне та сексуальне насильство, вони можуть отримати відповідну допомогу незалежно від часу скоєного злочину. Люди можуть отримати доступ до послуг NHS та індивідуальної допомоги через професіоналів, таких як ISVA (незалежний консультант із сексуального насильства).

Знайдіть найближчий до вас SARC (Центр допомоги жертвам сексуального насильства). SARC розташовані по всій країні та доступні для всіх, незалежно від статі, віку, типу інциденту чи часу його виникнення - <https://www.nhs.uk/service-search/other-services/Rape-and-sexual-assault-referral-centres/LocationSearch/364>

**Допомога після зґвалтування та сексуального насильства** - <https://www.nhs.uk/live-well/sexual-health/help-after-rape-and-sexual-assault>

**Кризисна лінія підтримки жертв зґвалтування** (безкоштовна лінія, яка працює щодня з 12:00 до 14:30 та з 19:00 до 21:00) – 08088 029 999

**Ланкаширська служба підтримки потерпілих -**

<https://lancashirevictimservices.org>

<https://www.victimsupport.org.uk/resources/lancashire>

Лінія підтримки (Пн - Пт, 09:00 – 18:00) – 0300 323 0085

Лінія підтримки в неробочі години – 0808 168 9111

## Інформація про медичні послуги

Щоб знайти різноманітні медичні послуги поблизу вас, зокрема лікарні, невідкладну допомогу та багато іншого, перейдіть за посиланням <https://www.nhs.uk/nhs-services/services-near-you/>.

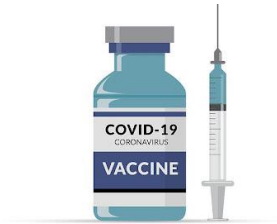
**Служби підтримки дітей та**

**сімей–** <https://www.lancashire.gov.uk/practitioners/supporting-children-and-families/children-and-family-wellbeing-service>.

**NHS 111** – цілодобова гаряча лінія. Наберіть 111 щоб поговорити з консультантом.

## Коронавірус та вакцинація

Ви маєте право на безкоштовну вакцинацію проти COVID-19. Записатися на прийом можна за посиланням NHS, наведеним нижче. <https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/coronavirus-vaccination/book-coronavirus-vaccination>.



Щоб дізнатися про тестування на коронавірус, перейдіть за наступним посиланням: [Testing for COVID-19 - NHS \(www.nhs.uk\)](https://www.nhs.uk/testing-for-covid-19)

Ви можете знайти низку інформації про коронавірус з перекладом тут:

<https://www.doctorsoftheworld.org.uk/?s=coronavirus>

<https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-vaccination-easy-read-resources>

## Освіта

### Догляд за дітьми в Англії



Ви можете отримати допомогу по догляду за дитиною в залежності від ваших обставин, включаючи:

- Усі діти віком від 3 до 4 років мають право на 15 годин безкоштовного навчання в дитячому садку на тиждень, незалежно від обставин їхніх батьків.
- Працюючі батьки можуть отримати додаткові безкоштовні години для дитини віком від 3 до 4 років.

- Деякі діти віком від 2 років, батьки, яких відповідають певним критеріям (наприклад, мають певні пільги) також можуть мати право на 15 годин.

Ви також можете отримати підтримку з оплатою рахунків по догляду за дитиною, якщо ви працюєте або отримуєте універсальний кредит. Більше інформації тут:

<https://www.gov.uk/get-childcare>.

Для більш детальної інформації, будь ласка, перейдіть за наступним посиланням: <https://www.childcarechoices.gov.uk/>

## Школи

В Англії діти від 5 до 16 років мають відвідувати повну форму навчання. Діти можуть бути зараховані у:

- Безкоштовні державні школи
- Незалежні школи (по-іншому відомі як приватні, що стягують плату за навчання)
- Домашня форма навчання.

## Шкільна структура у Великій Британії

Початкові школи: зарахування дітей віком від 4 до 11 років.

Середні школи: зарахування дітей віком від 11 до 16 років, або від 11 до 18.

Також є коледжі, які навчають молодь від 16 до 18 років.

З 18 років ви можете вступити у вищий навчальний заклад, такий як університет або коледж.

Більше інформації про школи та навчання ви можете знайти за наступним посиланням: <https://www.gov.uk/browse/childcare-parenting/schools-education>

## Час шкільних семестрів та канікул

Навчальний рік ділиться на 3 семестри, кожен з яких має одно- або двотижневі канікули посередині, відомі як «півсеместр». Також є різдвяні, великодні та літні канікули.

## Відвідування школи

Школи вимагають, щоб діти відвідували школу кожен день, якщо немає вагомих причин для їхньої відсутності. Якщо ви заздалегідь не повідомите школу про те, що ваша дитина не буде відвідувати школу, це можна класифікувати як «несанкціоновану відсутність», і існує ризик штрафу



або втручання соціальної служби, якщо це продовжиться.

Якщо ваша дитина захворіла, то, як правило, ви повинні зателефонувати або надіслати електронний лист до школи того ж ранку та повідомити, що вона не буде присутньою на заняттях.

## Зарахування у школу в Ланкаширі

Якщо ваша дитина шкільного віку, то місцева рада має надати їй певну форму навчання, однак у багатьох частинах Ланкаширу бракує місць, тому пошук закладу може бути зайняти деякий час. Коли вам пропонують місце, це може не бути вашим першим вибором, але важливо добре подумати, перш ніж відмовлятися від нього. Будь-яка відмова може значно вплинути на час очікування зарахування.

Початкова школа: <https://www.lancashire.gov.uk/children-education-families/schools/apply-for-a-school-place/starting-primary-school/>

Середня школа (7 клас): <https://www.lancashire.gov.uk/children-education-families/schools/apply-for-a-school-place/starting-secondary-school/>

«Зарахування під час навчального року»: <https://www.lancashire.gov.uk/children-education-families/schools/apply-for-a-school-place/changing-schools-during-the-school-year/>

Область	Місцевість	Контакти
Північ	Lancaster, Morecambe, Fylde, Wyre	<a href="https://www.lancashire.gov.uk/children-education-families/schools/area-education-offices/area-education-office-north/">https://www.lancashire.gov.uk/children-education-families/schools/area-education-offices/area-education-office-north/</a>
Південь	Preston, South Ribble, Chorley, West Lancashire	<a href="https://www.lancashire.gov.uk/children-education-families/schools/area-education-offices/area-education-office-south/">https://www.lancashire.gov.uk/children-education-families/schools/area-education-offices/area-education-office-south/</a>
Схід	Hyndburn, Ribble Valley, Burnley, Pendle, Rossendale	<a href="https://www.lancashire.gov.uk/children-education-families/schools/area-education-offices/area-education-office-east/">https://www.lancashire.gov.uk/children-education-families/schools/area-education-offices/area-education-office-east/</a>

Будь ласка, зв'яжіться з однією з вищеперерахованих команд з приводу пізніх заявок і поясніть ваші обставини якнайскоріше.

Більше інформації доступно за посиланням: [www.lancashire.gov.uk/children-education-families/schools/apply-for-a-school-place/](https://www.lancashire.gov.uk/children-education-families/schools/apply-for-a-school-place/)



## Знижки на проїзд та безкоштовні шкільні обіди



Безкоштовний транспорт до школи повинен бути наданий, якщо дитина живе на відстані більше 3 миль від школи (2 милі, якщо їй менше 8 років). Це вимірюється найкоротшим пішохідним маршрутом.

Ви все ще можете мати право на допомогу з оплатою проїзду, якщо ви проживаєте ближче до школи, але належите до сім'ї з низьким рівнем доходу. Більше інформації та як подати заявку ви можете знайти за наступним посиланням: [Free transport to school - Lancashire County Council](#).

Усім дітям початкових класів (1 та 2 класів) пропонується безкоштовне шкільне харчування.

З 3 до 11 років ваша дитина може мати право на безкоштовне шкільне харчування, якщо ви отримуєте певні пільги. Детальну інформацію про відповідність вимогам і те, як подати заявку, можна знайти тут: [Free school meals - Lancashire County Council](#)

## Дитячі садки

Усі діти віком від 3 до 4 років мають право на 15 годин безкоштовного навчання в дитячому садку на тиждень, незалежно від обставин їхніх батьків. Діти працюючих батьків, які відповідають вимогам можуть отримати додаткові 15 годин. Додаткову інформацію про відповідність вимогам і подачу заявки можна знайти тут: [30 hours funded childcare - Lancashire County Council](#).

Ви можете знайти дитячі навчальні заклади поблизу вас тут: [Your Childcare List \(lancashire.gov.uk\)](#).

Якщо вам потрібна додаткова інформація, ви можете звернутися до Служби інформації для сімей на 0300 123 6712 або [FIS@lancashire.gov.uk](mailto:FIS@lancashire.gov.uk).

## Подальша освіта, вища освіта та професійне навчання

Для вступу у вищий навчальний заклад особам зазвичай має бути 18 або більше років. Вища освіта надається через:

- Університети
- Коледжі
- Спеціалізовані заклади, такі як школи мистецтв чи сільськогосподарські коледжі



**Коледжі** – Діти повинні здобувати певну освіту до 18 років, але дорослі також можуть подати заявку на додаткову або вищу освіту. Ви можете знайти

інформацію про коледжі в Ланкаширі тут: <https://www.lancashire.gov.uk/children-education-families/special-educational-needs-and-disabilities/education/find-a-college/>.

**Коледжі для молодих людей** – якщо ви бажаєте розглянути таку форму навчання, ви зможете знайти інформацію про них за наступним посиланням, але будь ласка, зауважте, що пріоритетні місця можуть бути надані людям, які відвідували школу у Великій Британії і вам потрібно буде зв'язатися з коледжами щодо вступу: <https://www.lancashire.gov.uk/children-education-families/schools/apply-for-a-school-place/sixth-form-at-lancashire-maintained-schools/>.

**Навчальні заклади при університеті, школи-студії та професійне навчання** – якщо вам від 14 до 19 років і ви плануєте перейти в певну сферу роботи, наприклад інженерію чи цифрові медіа, тоді може вам підійти один із таких курсів. Будь ласка, перейдіть за наступним посиланням для більш детальної інформації: <https://www.lancashire.gov.uk/children-education-families/schools/apply-for-a-school-place/university-technical-colleges-and-studio-schools/>

**Ланкаширський центр навичок** також є чудовим ресурсом для людей віком від 16 років, які бажають розширити свій кругозір. Будь ласка, перейдіть за наступним посиланням для більш детальної інформації: <https://www.lancashireskillshub.co.uk>.

**Університет** – для подачі заявки на вступ в університет, будь ласка, перейдіть на вебсайт UCAS, де ви також можете знайти багато корисної інформації: <https://www.ucas.com>.

У Ланкаширі є декілька університетів, на які ви можете звернути свою увагу.  
 UCLAN (Університет центрального Ланкашира) – <https://www.uclan.ac.uk>  
 Lancaster University – <https://www.lancasterisc.com>  
 Edge Hill University – <https://www.edgehill.ac.uk>  
 University Centre Blackpool – <https://www.blackpool.ac.uk/university-centre>  
 University Centre Blackburn – <https://blackburn.ac.uk/>

## **ESOL (англійська для носіїв інших мов)**

Курси ESOL створені для допомоги людям, для яких англійська мова не є рідною, покращити свою англійську. Інформацію, включаючи онлайн-ресурси, можна знайти на нашому веб-сайті: [Support for resettlers: ESOL - Lancashire County Council](#)

Якщо вам потрібна допомога з пошуком вашого місцевого постачальника ESOL курсів, зв'яжіться з нами [homesforukraine@lancashire.gov.uk](mailto:homesforukraine@lancashire.gov.uk).

## Працевлаштування

### Пошук роботи

Ви матимете право працювати одразу після прибуття до Сполученого Королівства. Ви можете шукати роботу наступними способами:

1. Скористайтеся безкоштовним урядовим веб-сайтом «Find a Job», який поєднує тисячі роботодавців по всій Великій Британії. Більше інформації можна знайти на сайті <https://www.gov.uk/find-a-job>.
2. У вашому місцевому Job Centre Plus вам буде призначено індивідуального консультанта, який надасть підтримку з пошуком роботи та подачею заявок на місцеві робочі місця.
3. Шукати можливості працевлаштування також можна в оголошеннях місцевих і національних газет або на веб-сайтах.
4. Зареєструйтеся в кадровому агентстві або на веб-сайтах по пошуку роботи, зокрема:
  - Indeed – <https://uk.indeed.com/>
  - Reed – <https://www.reed.co.uk/>
  - CV Library – <https://www.cv-library.co.uk/>
  - The Guardian Jobs – <https://jobs.theguardian.com/jobs/>
  - Total Jobs – <https://www.totaljobs.com/>
  - Monster – <https://www.monster.co.uk/>
  - Job Centre – <https://www.gov.uk/contact-jobcentre-plus>



Ви також можете звернутися до організації "United for Ukraine", яка була створена бізнес-організаціями та іншими партнерами у Північній Англії з метою надання допомоги у працевлаштуванні та підтримці сервісів, що надають такі послуги.

Веб-сайт: <https://www.unitedforukraine.org.uk/>

Якщо вам потрібна допомога зі складанням резюме, навичками проходження співбесіди або пошуком роботи, будь ласка, зв'яжіться з нами за адресою [homesforukraine@lancashire.gov.uk](mailto:homesforukraine@lancashire.gov.uk), і ми зможемо зв'язати Вас із ESOL Team та Careers Team, які зможуть Вам із цим допомогти.

### Поради щодо кар'єри

Ви можете отримати пораду та підтримку в організації "National Careers Service", яка надає інформацію на дану тему дорослим в Англії - онлайн та по телефону. Більше інформації можна знайти за наступним посиланням:

<https://nationalcareers.service.gov.uk>

## Підтвердження права на роботу

Усі роботодавці повинні перевірити чи маєте ви право на роботу у Великій Британії. Ви можете довести це, використовуючи:

- [Your Immigration Documents](#) (ваші іміграційні документи)
- [An Online Share Code](#) (онлайн код)

## Національна мінімальна заробітна плата

Працівники у Великій Британії мають певні трудові права, включаючи право на національну мінімальну заробітну плату - [National Minimum Wage](#). За законом роботодавці повинні платити мінімальну заробітну плату.

Якщо ви вважаєте, що отримуєте менше національної мінімальної зарплати, будь ласка, зв'яжіться з нами [homesforukraine@lancashire.gov.uk](mailto:homesforukraine@lancashire.gov.uk) і ми дамо пораду щодо необхідних наступних дій.

## Порівняння вашої кваліфікації з еквівалентом Великої Британії

Професійна кваліфікація, отримана за межами Великої Британії, повинна бути офіційно визнана відповідним регулятором, якщо ви хочете працювати за професією. Це потрібно робити навіть якщо ви плануєте тимчасово працювати за фахом або виконувати одноразову роботу. Британський центр професійних кваліфікацій (UK CPQ) — це британський орган, який може надати вам інформацію, яка допоможе отримати визнання вашої кваліфікації у Великобританії.

Більше інформації можна знайти тут:

[Get your EU professional qualification recognised in the UK - GOV.UK \(www.gov.uk\)](#).

## Трудові права у Великій Британії

У Сполученому Королівстві ви маєте право на справедливе ставлення та роботу в безпечних умовах. Ви також маєте право працювати без страху чи переслідувань з боку роботодавця, колег чи клієнтів.

Якщо ви працевлаштовані, ви будете мати трудові права:

- Мінімальна заробітна плата
- Захист від того, щоб ваш роботодавець забрав гроші з вашої зарплати
- Одна 20-хвилинна перерва, якщо ви працюєте більше шести годин на день
- Працювати максимум 48 годин на тиждень в середньому (ви можете відмовитися, якщо забажаєте)
- Захищеність від незаконної дискримінації
- Бути захищеним у разі повідомлення про неправомірні дії на робочому місці
- Однакове ставлення для тих, хто працює неповний та повний робочий день

Ви також можете отримати:



- Оплату лікарняних
- Декретну відпустку для матері
- Декретну відпустку для батька
- Плату за усиновлення
- Спільну батьківську плату

Ви можете переглянути більше інформації про свої права тут:  
[Your rights at work: Homes for Ukraine - GOV.UK \(www.gov.uk\)](http://www.gov.uk).

ACAS – це організація, яка співпрацює з роботодавцями та працівниками, щоб забезпечити дотримання трудових прав. Ви можете звернутися до них за порадою тут:

[Acas | Making working life better for everyone in Britain.](http://www.acas.gov.uk)

## Самозайнятість

Якщо ви бажаєте відкрити власний бізнес у Великій Британії, будь ласка, перейдіть за посиланням нижче, щоб ознайомитися з детальною інформацією на веб-сайті уряду: <https://www.gov.uk/working-for-yourself>.

Уряд створив покрокову інструкції, як оформити себе як самозайняту особу. Більш детальну інформацію можна знайти за наступним посиланням: <https://www.gov.uk/set-up-self-employed>.

## Робота у Великій Британії (що взяти до уваги)

Коли ви починаєте працювати у Великій Британії, будь ласка, зверніть увагу на наступне:

- У вас має бути робочий контракт або договір
- Умови роботи мають бути у вашому контракті або договорі
- Уважно ознайомтеся з контрактом (у разі необхідності з перекладачем) перед підписанням.

## Дискримінація на робочому місці

Якщо ви вважаєте що вас дискримінують на робочому місці, більше інформації, порад та підтримки можна знайти за наступним посиланням.

Equality Advisory Service: [www.equalityadvisoryservice.com](http://www.equalityadvisoryservice.com).

Якщо вас змушують працювати, роботодавець на поважає ваші права і не сплачує щонаймеше національну мінімальну зарплату, ви можете отримати пораду від Modern Slavery Helpline (Сучасне рабство – лінія підтримки) зателефонувавши на номер 0800 0121 700.



## Сплата податків у Великій Британії



Будь-яка особа, яка працює у Великій Британії, підлягає сплаті податків. Сума податку залежить від вашого доходу. Сплата податків необхідна, якщо ваші доходи перевищують порогову суму, переглянути яку можна за наступним посиланням: [Income Tax rates and Personal Allowances : Current rates and allowances - GOV.UK \(www.gov.uk\)](https://www.gov.uk/income-tax-rates-and-allowances).

Якщо ви працевлаштовані у компанії, ваш податок буде вирахований з вашої зарплати через систему Pay As You Earn (PAYE).

Якщо ви оформлені як самозайнята особа, вашим обов'язком є декларувати ваш щорічний дохід, щоб ваш податок був правильно вирахований HMRC. Детальніше за наступним посиланнями [Self Assessment tax returns: Overview - GOV.UK \(www.gov.uk\)](https://www.gov.uk/self-assessment-tax-returns).

Якщо ви вважаєте що сплачуєте недостатньо або забагато, ви можете поговорити з вашим роботодавцем або з HMRC [contact HMRC](https://www.gov.uk/contact-hmrc).

## Сплата внесків національного страхування

Будь-яка особа віком від 16 років, яка працює у Великій Британії, підлягає сплаті внесків національного страхування (NI). Сплата внеску необхідна, якщо ваші доходи перевищують порогову суму, переглянути яку можна за наступним посиланням:

[National Insurance: introduction: How much you pay - GOV.UK \(www.gov.uk\)](https://www.gov.uk/national-insurance-introduction).

Якщо ви працевлаштовані у компанії, NI буде вирахований з вашої зарплати.

Якщо ви оформлені як самозайнята особа, вашим обов'язком є декларувати ваш щомісячний дохід та рівень внеску, який ви бажаєте робити.

## Охорона безпеки

### Добробут та соціальна опіка

Якщо вам необхідно повідомити про занепокоєння щодо безпеки у Великій Британії, нижче наведені служби зможуть вам допомогти.

<p><b>Рада графства Ланкашир</b> Вебсайт <a href="https://www.lancashire.gov.uk/health-and-social-care">www.lancashire.gov.uk/health-and-social-care</a> Служба охорони безпеки дорослих та дітей 0300 123 6720 та поза робочі години 0300 123 6722</p>	<p><b>Рада Блекпула</b> Вебсайт <a href="https://www.blackpool.gov.uk/Residents/Health-and-social-care/Health-and-social-care.aspx">https://www.blackpool.gov.uk/Residents/Health-and-social-care/Health-and-social-care.aspx</a> Дитячі служби: 01253 477299 Дорослі служби: 01253 477800</p>
<p><b>Рада Блекберна та Дарвена</b></p>	

#### Вебсайти

Доросла служба соціальної опіки: <https://blackburn.gov.uk/adult-social-care>

Захист дітей: <https://www.blackburn.gov.uk/children-families-and-young-people/child-protection>

Дитячі служби: 01254 666400 or out of hours 01254 587547

Дорослі служби: 01254 585949

**Якщо ви вважаєте, що дорослий або дитина знаходяться у безпосередній небезпеці, будь ласка, наберіть 999.**

## ПТСР (Пост-травматичний стресовий розлад) та вторинна травма

Деякі люди могли пережити жахливі події, які можуть зробити їх уразливими до низки захворювань. ПТСР і вторинна травма можуть бути поширеними особливо серед тих, хто тікає від конфлікту. Симптоми можуть включати спогади, підвищену настороженість, дратівливість, тривогу, депривацію сну та загальну емоційну порожнечу. Якщо ви відчуваєте що це впливає на вас, зверніться до свого лікаря загальної практики. Нижче наведені кілька посилань, які можуть вам допомогти:

Lancashire Traumatic Stress Service [www.lscft.nhs.uk/lancashire-traumatic-stress-service](http://www.lscft.nhs.uk/lancashire-traumatic-stress-service)

PTSD UK [www.ptsduk.org/](http://www.ptsduk.org/)

Freedom from Torture [www.freedomfromtorture.org](http://www.freedomfromtorture.org)

## ЛГБТ+ підтримка

Ланкашир це різноманітне графство і для людей, які ідентифікують себе як ЛГБТ+, є групи підтримки. Нижче наведені деякі з них:

Lancashire LGBT - <https://lancslgbt.org.uk>

LGBT Foundation - <https://lgbt.foundation>

GALOP (LGBT+ Victim Support) - <https://galop.org.uk>

## Захист персональних даних

Інформація як MHCLG та Home Office зберігає ваші персональні дані доступна за наступних посиланням: [Homes for Ukraine visa sponsorship scheme: privacy notice - GOV.UK \(www.gov.uk\)](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/612222/Homes_for_Ukraine_visa_sponsorship_scheme_privacy_notice_-_GOV.UK.pdf)

## Громадські об'єднання

### Громадські групи українців

Багато громадських груп органічно сформувалися на початку програми для підтримки спонсорів та гостей. Будь ласка, зв'яжіться з

[homesforukraine@lancashire.gov.uk](mailto:homesforukraine@lancashire.gov.uk) щоб отримати інформацію про групи у вашій місцевості.

## Центри підтримки біженців та шукачів притулку

Команда з інтеграції біженців підтримує низку центрів для біженців по всьому графству. Ви можете знайти ваш місцевий центр тут: [Support for resettlers - Lancashire County Council](#)

## Громадські заходи

Багато заходів проводяться командою з інтеграції біженців та нашими партнерськими організаціями. Ми будемо намагатися повідомити вас електронною поштою, коли певний захід буде проходити поряд з вами.

## Зв'язатися з нами



Даний посібник був розроблений командою з інтеграції біженців та командою Homes for Ukraine. По мірі розвитку програми, ми будемо продовжувати оновлювати цей посібник. Будь ласка, зв'яжіться з нами, якщо у вас виникнуть будь-які питання.

### Homes for Ukraine Helpline

0300 123 6718

[HomesforUkraine@Lancashire.gov.uk](mailto:HomesforUkraine@Lancashire.gov.uk)

Monday – Friday

09:00 – 17:00

## Додаток А – Допомога з одягом та фудбанки

### Фудбанки

Перейдіть за наступним посиланням <https://www.trusselltrust.org/get-help/find-a-foodbank/> щоб знайти ваш місцевий фудбанк.

### Допомога з одягом

#### Salvation Army

Перейдіть за наступним посиланням <https://salvationarmytrading.org.uk/find-us/> щоб знайти ваш місцевий благодійний магазин Salvation Army.

### Фонд British Heart

Перейдіть за наступним посиланням <https://www.bhf.org.uk/shop> щоб знайти ваш місцевий благодійний магазин фонду British Heart.

## Додаток В – Корисні ресурси для вивчення англійської мови

### Додатки



#### **BBC Learning English**

Усі уроки та завдання BBC Learn English у цьому додатку.



#### **Duolingo**

Безкоштовний додаток, дуже простий і веселий у використанні. Підходить для дорослих або дітей.



#### **Rosetta Stone**

Ви можете заплатити за преміум версію, або можете натиснути «ні, дякую» та натиснути на хрестик, коли додаток попросить вас підписатися. Багато безкоштовних 10-хвилинних уроків для початкового та середнього рівнів.



#### **Memrise**

Багато безкоштовної лексики, ігор на аудіювання та іншого. Програма безкоштовна, просто натисніть «можливо пізніше», коли вона запитає, чи хочете ви купити платну версію.



#### **Drops**

Гарний додаток для лексики, весела програма з іграми на тренування пам'яті. Безкоштовно, якщо ви не бажаєте оформлювати підписку, просто натисніть хрестик.

### Підкасти



#### **ВВС - 6 хвилин англійської**

6-хвилинні відео про мову для студентів середнього та просунутого рівня

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/6-minute-english>



### Британська Рада – Підкаст "Вивчайте англійську"

Багато епізодів з драмами, історіями та вікторинами. Кожен епізод має стенограму, щоб ви також могли потренуватися читати. Для середнього рівня.

<https://learnenglish.britishcouncil.org/general-english/audio-series/podcasts>



### BBC The English We Speak

3-хвилинні програми з англійськими висловами. Для середнього або просунутого рівнів.

<https://www.bbc.co.uk/programmes/p02pc9zn/episodes/downloads>



### Підкасти англійською мовою

Епізоди підкастів для початкового та середнього рівнів, щоб покращити розмовну англійську. Доступні відео для перегляду, а також стенограми та вікторини.

<https://www.podcastsinenglish.com/>



### Англійський підкаст Culips

Американська англійська, але цікаві теми. Складність від 1 до 5. <https://esl.culips.com>

## Вебсайти

### Початковий рівень

<p><a href="https://www.esolcourses.com/uk-english/beginners-course/free-english-lessons.html">https://www.esolcourses.com/uk-english/beginners-course/free-english-lessons.html</a></p>	<p><b>Курси ESOL</b> Заняття з читання, письма та лексики; від вивчення алфавіту до днів тижня та початку розмов</p>
<p><a href="https://www.futurelearn.com/courses/basic-english-pre-intermediate">https://www.futurelearn.com/courses/basic-english-pre-intermediate</a></p>	<p><b>Майбутнє навчання</b> Безкоштовний 4-тижневий онлайн-курс для середнього рівня в Kings College London. Зареєструйтеся в будь-який час.</p>
<p><a href="https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/course/emw">https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/course/emw</a></p>	<p><b>BBC Learning English My Way</b> Уроки для початківців на багато корисних тем.</p>

### Середній рівень

<p><a href="https://learnenglish.britishcouncil.org/">https://learnenglish.britishcouncil.org/</a></p>	<p><b>Британська Рада</b> Онлайн-уроки доступні за 5,99 фунтів стерлінгів на місяць, але на веб-сайті також є багато ресурсів з граматики, читання, письма та аудіювання безкоштовно.</p>
<p><a href="https://www.esolcourses.com/topics/learn-english-with-songs.html">https://www.esolcourses.com/topics/learn-english-with-songs.html</a></p>	<p><b>Курси ESOL</b> Цікавий спосіб вивчити англійську через тексти пісень!</p>
<p><a href="https://www.cambridgeenglish.org/learning-english/">https://www.cambridgeenglish.org/learning-english/</a></p>	<p><b>Кембриджська англійська</b> Багато вправ, вікторин та посилання на безкоштовні ігри й програми.</p>
<p><a href="https://www.bbc.co.uk/learningenglish/#navIndex-0">https://www.bbc.co.uk/learningenglish/#navIndex-0</a></p>	<p><b>BBC - Вивчення англійської мови</b> Багато відео-уроків та вправ на лексику, граматику, вимову, англійська для бізнесу.</p>

### Високий рівень

<p><a href="https://www.oxfordonlineenglish.com/free-english-lessons">https://www.oxfordonlineenglish.com/free-english-lessons</a></p>	<p><b>Оксфорд онлайн англійська</b> Безкоштовні уроки англійської: вимова, ділова англійська, підготовка до IELTS.</p>
<p><a href="https://www.futurelearn.com/courses/english-academic-study">https://www.futurelearn.com/courses/english-academic-study</a></p>	<p><b>Майбутнє навчання</b> Курс англійської мови для академічного вивчення. Безкоштовний, але обмежений 2-тижневий доступ.</p>
<p><a href="https://www.bbc.co.uk/teach/skillswise">https://www.bbc.co.uk/teach/skillswise</a></p>	<p><b>BBC Skillswise</b> Письмові завдання з англійської мови та математики – корисні для іспитів на набуття функціональної навичок.</p>
<p><a href="https://ngliffe.com/student-zone">https://ngliffe.com/student-zone</a></p>	<p><b>National Geographic</b> Граматики, письмо і читання на природознавчу тематику.</p>



### Активності для дітей

<p><a href="https://learnenglishkids.britishcouncil.org/">https://learnenglishkids.britishcouncil.org/</a></p>	<p><b>Британська рада для дітей</b> Вікторини, пісні, ігри, оповідання.</p>
<p><a href="https://www.gamestolearnenglish.com/">https://www.gamestolearnenglish.com/</a></p>	<p><b>Ігри для вивчення англійської мови</b> Ігри для вивчення граматики та поповнення словникового запасу (американська англійська).</p>
<p><a href="https://www.bbc.co.uk/iplayer/episodes/b00jdlm2/cbeebies-bedtime-stories">https://www.bbc.co.uk/iplayer/episodes/b00jdlm2/cbeebies-bedtime-stories</a></p>	<p><b>CBeebies - Оповідання на ніч</b> Багато чудових дитячих історій, які читають знаменитості.</p>

## Додаток С – Додаткова освіта в Ланкаширі – ESOL



**Престонській коледж**  
Fulwood Campus, Preston PR2 8UR  
01772 22 55 22  
[www.preston.ac.uk](http://www.preston.ac.uk)  
ESOL для різних рівнів  
<https://www.preston.ac.uk/courses/adults/esol/439>



**Ланкастерський та моркамбський коледж**  
Morecambe Road, Lancaster, LA1 2TY  
0800 306 306  
[www.lmc.ac.uk](http://www.lmc.ac.uk)  
<https://www.lmc.ac.uk/courses/a-z-courses/esol-pathway-level-1>



**Коледж Бернлі**  
Princess Way, Burnley, Lancashire, BB12 0AN  
01282 733373  
[student.services@burnley.ac.uk](mailto:student.services@burnley.ac.uk)  
[www.burnley.ac.uk](http://www.burnley.ac.uk)  
<https://www.burnley.ac.uk/support/esol/>



**Блекпул та Файлд коледж**

Seasiders Learning Centre, Sands Way, Blackpool,  
FY1 6JJ

01253 504 690

[seasiderscourses@blackpool.ac.uk](mailto:seasiderscourses@blackpool.ac.uk)

[www.blackpool.ac.uk/seasiders-learning-centre](http://www.blackpool.ac.uk/seasiders-learning-centre)

ESOL, цифрові навички, математика,  
функціональні навички англійської мови та короткі  
програми працевлаштування.

<https://www.blackpool.ac.uk/course/go00025>



**Аккрінгтон та Розендейл коледж**

Усі заочні ESOL курси проводяться Lancashire  
Adult Learning у різних установах

03330031717

[www.lal.ac.uk](http://www.lal.ac.uk)

<https://www.lal.ac.uk/what-we-do/esol/>



**Нельсон і Кольн коледж**

01282 440200

[www.nelson.ac.uk](http://www.nelson.ac.uk)

Повний курс ESOL доступний для людей віком від  
16 до 24 років у кампусі Нельсона та Колна

<https://www.nelson.ac.uk/course-detail/english-for-speakers-of-other-languages-esol/AESLFE01/>



**Коледж Західного Ланкаширу**

Skelmersdale Campus, College Way, Skelmersdale,  
WN8 6LH

01695 52300

[www.westlancs.ac.uk/](http://www.westlancs.ac.uk/)